



**Преаналитические требования  
к тестам  
AN239RAB и AN239RABCT**

## 1. Подготовка документов

Для отправки материала требуется подготовить документы:

- 1) Сопроводительная накладная (заполненная на компьютере, а не от руки).
- 2) Копии всех страниц паспорта животного где расположены необходимые данные.

**Документы необходимо оформить строго по правилам описанным далее в инструкции.**

Сопроводительная накладная



**Vet Union** Ветеринарный Союз

ООО «ВЕТ СОЮЗ», 117025, г. Москва,  
ул. Нахимова, д. 3, стр. 4/1  
+7 (800) 200 85 65, www.vetunion.ru

Направление на определение титра антител к вирусу бешености.

☐ AN 239RAB ☐ В обычном режиме  
☐ AN 239RABST ☐ В режиме Сито

Внимание! Данные о животных и владельцах законно не выносятся за пределы территории Российской Федерации.

Присланный материал (ФИО/имя): Собака / Dog  
Вид животного/породы: Собака / Dog  
Порода/бренд: Лабрадор ретривер / Labrador Retriever  
Пол/пол: Собака / Dog  
Возраст/возраст: 1 год  
Идентификационный номер (чип): 643299200007452  
Страна – ветеринар: Россия  
Страна – владелец: Россия  
Дата рождения/Date of Birth: 08.05.2009 г.  
Последняя дата вакцинации против бешености: 21.02.2020 г.  
Наименование вакцин: Рабивек, Rabies серия и номер: 8323802  
Дата взятия крови / Date of blood sampling: 08.05.2020 г.

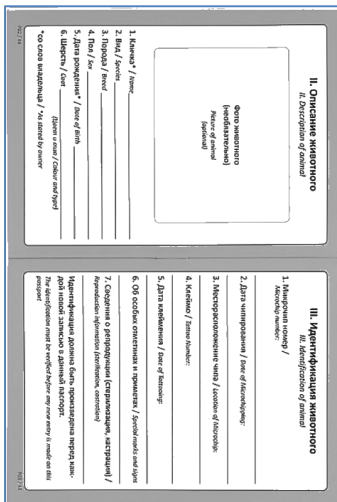
Экспресс-доставка курьером по адресу (фактический адрес ветеринарной клиники):  
117105, г. Москва, ул. Нахимова, д. 3, стр. 4/1

Тел.:  
Ветеринар и владелец: Собака 35.15.

Подпись и печать: 

1. Копия сопроводительного паспорта животного (страница с данными о животном и владельце, страница с историей вакцинаций против бешености), заверенная подписью ветеринара и печатью ветеринарной клиники. ВНО выдается (как в закрывающей) и копия животного должна быть доставлена в лабораторию на исследование.

Копия паспорта животного



**II. Описание животного**  
И. Описание животного

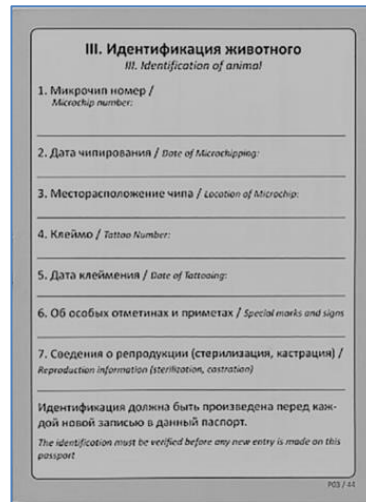
1. Имя / Name: \_\_\_\_\_  
2. Порода / Breed: \_\_\_\_\_  
3. Пол / Sex: \_\_\_\_\_  
4. Возраст / Age: \_\_\_\_\_  
5. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
6. Шип / Chip: \_\_\_\_\_  
7. Дата вакцинации / Date of vaccination: \_\_\_\_\_  
8. Дата клеймения / Date of tattooing: \_\_\_\_\_  
9. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
10. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
11. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
12. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
13. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
14. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
15. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
16. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
17. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
18. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
19. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_  
20. Дата рождения / Date of birth: \_\_\_\_\_

**III. Идентификация животного**  
III. Identification of animal

1. Микрочип / Microchip number: \_\_\_\_\_  
2. Дата чипирования / Date of Microchipping: \_\_\_\_\_  
3. Месторасположение чипа / Location of Microchip: \_\_\_\_\_  
4. Клеймо / Tattoo Number: \_\_\_\_\_  
5. Дата клеймения / Date of Tattooing: \_\_\_\_\_  
6. Об особых отметках и приметах / Special marks and signs: \_\_\_\_\_  
7. Сведения о репродукции (стерилизации, кастрации) / Reproduction information (sterilization, castration): \_\_\_\_\_

Идентификация должна быть произведена перед каждой новой записью в данный паспорт.  
The identification must be verified before any new entry is made on this passport

Копия паспорта животного

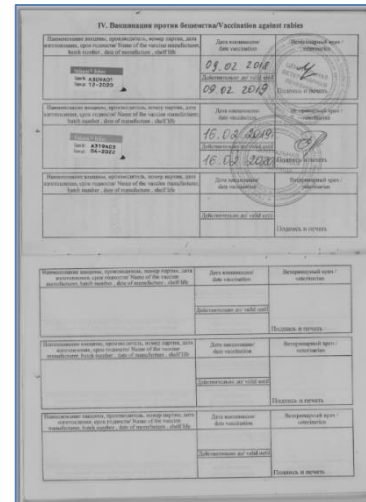


**III. Идентификация животного**  
III. Identification of animal

1. Микрочип номер / Microchip number: \_\_\_\_\_  
2. Дата чипирования / Date of Microchipping: \_\_\_\_\_  
3. Месторасположение чипа / Location of Microchip: \_\_\_\_\_  
4. Клеймо / Tattoo Number: \_\_\_\_\_  
5. Дата клеймения / Date of Tattooing: \_\_\_\_\_  
6. Об особых отметках и приметах / Special marks and signs: \_\_\_\_\_  
7. Сведения о репродукции (стерилизации, кастрации) / Reproduction information (sterilization, castration): \_\_\_\_\_

Идентификация должна быть произведена перед каждой новой записью в данный паспорт.  
The identification must be verified before any new entry is made on this passport

Копия паспорта животного



**IV. Вакцинация против бешености/Vaccination against rabies**

1. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
2. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
3. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
4. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
5. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
6. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
7. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
8. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
9. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)  
10. Вакцинация против бешености (с указанием даты, названия вакцины, серии и номера) / Vaccination against rabies (with indication of date, vaccine name, series and number)

## 2. Проверка паспорта питомца

1. В паспорт животного должны быть внесены фамилия и имя одного или двух владельцев на английском языке.
2. В паспорт животного должен быть внесен вид животного на английском языке и только в формате **Cat** или **Dog**.
3. В паспорт животного должна быть внесена на английском языке порода животного.
4. В паспорт животного должен быть внесен на английском языке пол животного отдельной строкой в формате **male** или **female**.
5. В паспорт животного должна быть внесена кличка животного на английском языке.
6. В паспорт животного должна быть внесена наклейка с номером чипа животного, а также дата чипирования. Дата чипирования должна быть раньше даты вакцинации от бешенства не менее чем на 1 день.  
Допускается внесенные номер чипа от руки, но перед отправкой документов убедитесь, что номер чипа в паспорте животного указан корректно.
7. В паспорт животного должна быть внесена дата рождения животного в формате ДД.ММ.ГГГГ.
8. В паспорт животного должна быть вклеена наклейка вакцины к которой планируется оформить сертификат. Название вакцины должно быть указано на английском языке.
9. В паспорт животного должна быть внесена дата вакцинации в формате ДД.ММ.ГГГГ

**\*ВНИМАНИЕ!!!** Выполнить исследование для получения сертификата можно не ранее чем через 30 дней после вакцинации и не позднее чем за 3 месяца до окончания срока действия вакцины. Для Японии и Китая требуется двойная вакцинация. Животное должно быть в возрасте не менее 4-х месяцев.

## Что делать, если паспорт животного не соответствует необходимым требованиям.

1. Если в паспорте животного нет данных владельца на английском языке, их необходимо внести самостоятельно. Данные должны совпадать с данными загранпаспорта владельца(ев). Если у владельца иностранный паспорт на другом языке и данные внесены **НЕ латинскими** буквами, то в паспорт животного вносятся данные владельца на английском языке с максимально близким к оригиналу переводом.
2. Если в паспорте животного нет отдельной строки для внесения вида животного, необходимо самостоятельно внести вид животного на английском языке в любую свободную строку в формате: **species: Dog** или **Cat**
3. Если порода животного не указана, ее необходимо внести самостоятельно на английском языке в соответствующую строку. Если порода неизвестна, то указывается порода **half-breed**.

**ВНИМАНИЕ!!!** Не допускается внесение аббревиатур в качестве породы как в паспорт, так и в сопроводительную накладную!

4. Если пол животного не внесен или внесен иначе, верную формулировку необходимо внести самостоятельно на английском языке в формате **male** или **female**.
5. Если кличка животного в паспорте не указана на английском языке, ее необходимо внести самостоятельно (перевод максимально близкий по звучанию к оригиналу). Если у животного имеются любые другие документы, где английский вариант клички есть, то английский вариант клички вносится точно также как и в данных документах.
6. Если животное не чипировано, то необходимо провести чипирование животного, заново вакцинировать и сдать анализ на титры антител к бешенству не ранее чем через 30 дней после данной процедуры. Если животное чипировано, но не известен номер чипа, то необходимо провести идентификацию животного с помощью сканера, проверить номер и внести его в паспорт самостоятельно.
7. Если дата рождения животного отсутствует, ее необходимо внести самостоятельно в формате ДД.ММ.ГГГГ. Если дата рождения животного не известна, то дата вносится в формате 01.01.ГГГГ, где ГГГГ исчисляется из примерного возраста животного.
8. Если название вакцины написано только на Русском языке, то необходимо самостоятельно **внести верное название** вакцины на английском языке сразу под наклейкой вакцины.

Верные названия на английском: Defensor-3, Biocan, Biofel, Nobivac, Multican, Dipentavak, Eurican

9. Если формат даты вакцинации отличается от формата ДД.ММ.ГГГГ, то необходимо рядом продублировать дату вакцинации в формате формате ДД.ММ.ГГГГ.

### II. Описание животного

II. Description of animal

Фото животного (необязательно)

Picture of animal (optional)

1. Кличка\* / Name **Тузик/Tyzik**

2. Вид / Species **dog**

3. Порода / Breed **half-breed**

4. Пол / Sex **male**

5. Дата рождения\* / Date of birth **05.07.2021**

6. Шерсть / Coat (Цвет и тип / Colour and type)

\*со слов владельца / As stated by owner

1. Владелец

1. OWNER

Имя - Name **Иванов Иван**

Фамилия - Surname **Ivanov Ivan**

Адрес - Address

2. Владелец

2. OWNER

Имя - Name

Фамилия - Surname

Адрес - Address

## Заполнение сопроводительной накладной (только в ПЕЧАТНОМ ВИДЕ! НЕ ОТ РУКИ!)

Vet Union

Общество с ограниченной ответственностью «ВЕТ ЮНИОН» (ООО «ВЕТ ЮНИОН»)  
 Российская Федерация, 117420, город Москва,  
 853804, муниципальный округ Черемушки,  
 ул. Профсоюзная, д. 45, этаж 0, помещение III, комната 1  
 ИНН 7722614186 ОГРН 5077746936053  
 +7 (800) 200 85 65, www.vetunion.ru

Направление на определение титра антител к вирусу бешенства.

1 Краткий код клиента: B+

<input type="checkbox"/> AN 239RAB	В обычном режиме
<input checked="" type="checkbox"/> AN 239RABCT	В режим Cito

Внимание!!!

Название вакцины, данные о животном и владельце заполняются на английском языке!

Направляется сыворотка крови от:

- Принадлежащего ФИО/owner (на английском): **Ivanov Ivan**
- Вид животного/species (на английском): **dog**
- Порода/breed (на английском): **half-breed**
- Пол/sex (на английском): **male**
- Кличка/наме (на английском): **Tyzik**

Индивидуальный идентификационный номер (чип) (Только цифры): **63078021111576**

- 9 Страна – экспортер: **Russia**
- 10 Страна – импортер: **Spain**
- 11 Дата рождения/date of birth (Только цифры в формате ДД.ММ.ГГГГ): **05.07.2021**
- Последняя дата вакцинации против бешенства (Только цифры в формате ДД.ММ.ГГГГ): **05.08.2022**
- Наименование вакцины (на английском): **RABISIN R** Серия и номер: **E18676**
- 15 Дата взятия крови / data of blood sampling (Только цифры в формате ДД.ММ.ГГГГ): **20.09.2022**

Экспресс-доставка курьером по адресу (фактический адрес ветеринарной клиники, куда необходимо отправить готовый сертификат):

Тел.:  
 ФИО и подпись ветеринарного врача:

М.П.

### III. Идентификация животного

III. Identification of animal

1. Микроchip номер / Microchip n. **63078021111576**

2. Дата чипирования / Date of Microchipping: **05.08.2021**

3. Месторасположение чипа / Location of Microchip

4. Клеймо / Tattoo Number:

5. Дата клеймения / Date of tattooing:

6. Об особых отметках и приметах / Special marks and signs

7. Сведения о репродукции (стерилизация, кастрация) / Reproduction information (sterilization, castration)

Идентификация должна быть проверена перед каждой новой записью в данной паспорт.  
 The identification must be verified before any new entry is made on this passport

- 9. Внесите в бланк страну – экспортер (откуда вывозит животное)
  - 10. Внесите в бланк страну – импортер (куда везут животное). Перечислите все страны, которые планирует посетить владелец.
  - 11. Внесите в бланк дату рождения животного в формате ДД.ММ.ГГГГ
  - 12. Внесите в бланк дату вакцинации животного в формате ДД.ММ.ГГГГ
  - 13. Внесите в бланк название вакцины на английском языке.
- ВНИМАНИЕ!!!** Все слова и буквы, расположенные в верхней части наклейки являются частью названия вакцины.

Российская Федерация

09.02.2018

09.02.2018

16.03.2022

16.03.2022

**RABISIN R**

E18676 29/09/2024

05.08.2022

05.08.2023

16. Внесите в бланк фактический адрес Вашей клиники и контактный номер телефона. По этим реквизитам будет доставлен готовый сертификат.

- Внесите в бланк Ваш код клиента
  - Выберите режим выполнения исследования.
  - В первой строке внесите **на английском языке** фамилию и имя владельца.
  - Во второй строке внесите вид животного **на английском языке** в формате Dog или Cat.
  - В третьей строке внесите породу животного **на английском языке** точно в таком формате, в котором она указана в паспорте животного.
- ВНИМАНИЕ!!! Не допускается внесение аббревиатур в качестве породы как в паспорт, так и в сопроводительную накладную!**
- В четвертой строке внесите пол животного **на английском языке** в формате MALE/FEMALE
  - В пятой строке внесите кличку животного **на английском языке** точно в таком виде, в котором она указана в паспорте животного.
  - Внесите в бланк номер чипа животного (только цифры).

## 3. Печать документов

Проверьте все внесенные данные еще раз, убедитесь, что всё внесено корректно и что сопроводительная накладная **не заполнена от руки**, а напечатана на компьютере.

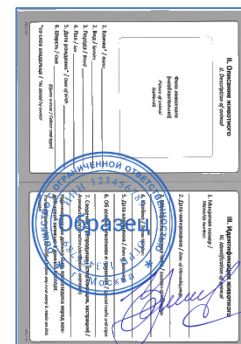
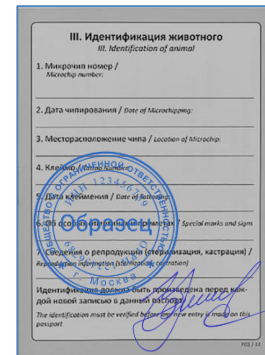
При выявлении любых ошибок (даже в одной букве), материал не будет запущен в работу.

После проверки распечатайте накладную и копии необходимых страниц паспорта животного.

**ВСЕ распечатанные листы заверить подписью и печатью клиник!**

При поступлении документов без печати и подписи, материал не будет запущен в работу.



# Взятие материала и подготовка пробы

4.

## ПЕРВИЧНАЯ ПРОБИРКА

- С красной крышкой без геля, 4 мл
- Минимальный объем крови для исследования 2,5 мл
- Центрифугировать пробирку при 3300 об/мин 10 минут, не позднее 60 минут после взятия крови



5.

## ВТОРИЧНАЯ ПРОБИРКА

- Перенести сыворотку в пустую чистую пробирку с белой крышкой (в случае ее отсутствия, можно использовать чистый сухой эппендорф)
- Минимальный объем сыворотки 0,5 мл
- Пробирку маркировать ФИО владельца и кличкой животного
- Сразу заморозить в вертикальном положении (температурный режим -17°C...-23°C)



6.

## ОПЕЧАТАТЬ ПРОБУ

- Опечатать только замороженную, подписанную пробирку с сывороткой (не весь пакет с документами, только сыворотку!)
- Поставить печать клиники, указать ФИО и подпись врача, проводившего взятие крови и оформление документов
- «Пломбу» (бумажку с печатью клиники и подписью врача) закрепить поверх пакета с сывороткой (не внутри!)





## 7. ПЕРЕДАЧА КУРЬЕРУ

- Положить документы и опечатанную замороженную пробу **в красный пакет** и передать курьеру (температурный режим для транспортировки  $-17^{\circ}\text{C} \dots -23^{\circ}\text{C}$ )





# Скачать шаблон сопроводительной накладной:

Скачать по клику



Сканировать QR код





**Благодарим за  
сотрудничество!**